

PROTOKÓŁ
z XII posiedzenia Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów
Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej

W dniach 15 – 16 maja 2012 roku w Warszawie, odbyło się XII posiedzenie Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej, dalej zwanej Radą. Lista uczestników posiedzenia- członków Rady i osób zaproszonych - załączniki nr 1 i 2.

Delegacji polskiej przewodniczył Pan Piotr Stachańczyk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Rzeczypospolitej Polskiej.

Delegacji rosyjskiej przewodniczył Pan Nikołaj Nikołajewicz Cukanow, Gubernator Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

Rada zatwierdziła następujący porządek obrad:

1. Wystąpienia Współprzewodniczących Rady P. Stachańczyka i N.N. Cukanowa
2. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w Radzie; plan pracy na 2012 r.:
 - 2.1. ds. przejść granicznych;
 - 2.2. ds. transportu, żeglugi i łączności
 - 2.3. ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego;
 - 2.4. ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki;
 - 2.5. ds. pracy i polityki socjalnej;
 - 2.6. ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń;
 - 2.7. ds. gospodarki przestrzennej;
 - 2.8. ds. wykorzystania środków unijnych;
 - 2.9. ds. walki z przestępczością;
 - 2.10. ds. samorządu terytorialnego;
 - 2.11. ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego /Kaliningradzkiego;
 - 2.12. ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki.

1. Wystąpienia Współprzewodniczących Rady

Przewodniczący polskiej części Rady Pan Piotr Stachańczyk z zadowoleniem przyjął fakt podpisania 14 grudnia 2011 roku w Moskwie Umowy o małym ruchu granicznym i wyraził nadzieję, że wejdzie ona jak najszybciej w życie. Zadeklarował gotowość strony polskiej do jak najszybszej jej implementacji.

Przewodniczący polskiej części Rady poinformował o wspólnych przygotowaniach służb granicznych Polski i Rosji do czerwcowych mistrzostw Europy w piłce nożnej UEFA EURO 2012. Jednym z elementów przygotowań było kwietniowe spotkanie Pana Piotra Stachańczyka, Sekretarza Stanu w MSW z Panem Władimirem Gonczarowem, Zastępcą Szefa Federalnej Agencji ds. Infrastruktury Granicznej Federacji Rosyjskiej.

Jako doskonały przykład współpracy na szczeblu regionalnym przewodniczący polskiej części Rady wskazał zorganizowane po raz kolejny Dni Warmii i Mazur w Obwodzie Kaliningradzkim. Ta impreza już na stałe wpisała się do kalendarium wydarzeń regionalnych, wspólnie organizowanych na polsko-rosyjskim pograniczu.

Przewodniczący polskiej części Rady jako perspektywiczne kierunki współpracy polsko-rosyjskiej wskazał turystykę, wymianę młodzieży i rozwój kontaktów środowisk akademickich obu krajów. Odnotował również wzrost obrotów handlowych między Polską i Rosją w roku 2011 do rekordowej wartości 34 mld dolarów.

Przewodniczący rosyjskiej części Rady Pan Nikołaj Cukanow również z zadowoleniem odnotował podpisanie 14 grudnia 2011 r. Umowy o małym ruchu granicznym. Szczególnie ważne, jest to że w rezultacie wspólnych polsko-rosyjskich rozmów udało się pierwotnie zaakceptowaną przez Unię Europejską strefę funkcjonowania małego ruchu granicznego 30 km rozszerzyć na terytorium całego Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej oraz odpowiednio na adekwatny obszar po polskiej stronie. Umowa ma na celu stworzenie sprzyjających warunków dla wjazdu i przebywania mieszkańców terenów przygranicznych obu krajów i bez wątpienia będzie sprzyjać uproszczeniu procedur administracyjnych i aktywnemu rozszerzeniu sieci współpracy transgranicznej.

Współprzewodniczący Rady podkreślili efektywność wspólnych działań w ramach Komisji funkcjonujących w Radzie w rozwiązywaniu ważnych problemów dotyczących rozwoju polsko-rosyjskiego pogranicza.

2. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w Radzie; plan pracy na 2012 r.

Rada wysłuchała informacji o działalności poszczególnych Komisji od czasu ostatniego posiedzenia Rady.

2.1. Komisja ds. przejść granicznych

Rada wysłuchała informacji na temat funkcjonowania Komisji w okresie od jej ostatniego posiedzenia.

Rada przyjęła z zadowoleniem informację na temat wdrożenia pilotażowego projektu „Zielony korytarz” w drogowym przejściu granicznym Grzechotki-Mamonowo II oraz odnotowała konieczność doskonalenia jego funkcjonowania, co przyczyni się do poprawy przepustowości przejścia i skrócenia czasu przekraczania granicy również podczas trwania Mistrzostw Europy w piłce nożnej Euro 2012.

Rada wysłuchała informacji na temat przygotowania Stron do realizacji Umowy o małym ruchu granicznym i wyraziła zadowolenie z wdrażania nowego mechanizmu, ułatwiającego przekraczanie polsko-rosyjskiej granicy państwowej.

Rada omówiła kwestię rozszerzenia zakresu ruchu towarowego w drogowym przejściu granicznym „Gronowo – Mamonowo” o międzynarodowy ruch pojazdów ciężarowych o masie całkowitej do 6 ton. Strona polska przekazała informacje na temat stanu prac nad projektem noty inicjującej zawarcie porozumienia w sprawie zmiany zakresu ruchu towarowego w drogowym przejściu granicznym „Gronowo – Mamonowo”.

Rada wyraziła przekonanie, iż do czasu kolejnego posiedzenia porozumienie w ww. sprawie zostanie zawarte.

Rada ponownie omówiła kwestię utrzymania lub zamknięcia przejścia kolejowego „Głomno-Bagratiowski” i potwierdziła swoją opinię na temat celowości utrzymania tego przejścia na

liście przejść granicznych, zgodnie z zapisami Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie przejść granicznych podpisanej w Moskwie 22 maja 1992 r. Podobną opinię Komisja wyraziła w odniesieniu do przejść granicznych „Michałkowo-Żeleznodorożnyj” i „Perty-Kryłowo”.

Rada przyjęła informację, iż kolejne posiedzenie Komisji odbędzie się w drugiej połowie 2012 r. na terytorium Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej

2.2. Komisja ds. transportu, żeglugi i łączności

Rada wysłuchała informacji stron nt. aktualnej sytuacji i planów zwiększenia przepływu ładunków oraz pasażerów między regionami Rzeczypospolitej Polskiej a Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej oraz w tranzycie przez te terytoria.

Strony skonstatowały, że w związku z Mistrzostwami w Piłce Nożnej EURO 2012 spodziewany jest wzrost ruchu pasażerskiego z Obwodu Kaliningradzkiego FR do Polski.

Rada z zadowoleniem odnotowała, że w 2011 r. w porównaniu z 2010 rokiem, nastąpił wzrost ilości przewozów ładunków transportem kolejowym.

Strona rosyjska przedstawiła informację o prowadzonych działaniach w celu rozwiązania kwestii utworzenia punktu odpraw pasażerskich statków i jachtów w porcie Kaliningrad.

Strony wyraziły zainteresowanie dalszym rozwojem transportowej i granicznej infrastruktury w morskim porcie Kaliningrad, co będzie sprzyjało rozwojowi żeglugi pomiędzy portami Rzeczypospolitej Polskiej a portem Kaliningrad.

Rada wysłuchała informacji o prowadzonych pracach nad wspólnym planem przeciwdziałania zanieczyszczeniom środowiska morskiego, zgodnie z art. 4 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w zwalczaniu zanieczyszczeń morza olejami i innymi szkodliwymi substancjami na obszarze Morza Bałtyckiego, włączając Zalew Wiślany/Kaliningradzki. Zakończenie prac przewidziane jest w 2012 r.

Strona polska poinformowała, iż po modernizacji linii kolejowej Warszawa – Gdańsk będzie rozważane uruchomienie bezpośredniego połączenia kolejowego relacji Kaliningrad – Warszawa.

Rada przyjęła informację, że kwestie współpracy polsko-rosyjskiej w dziedzinie transportu będą omawiane podczas kolejnego posiedzenia Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności, które odbędzie się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w III kwartale 2012 r.

2.3. Komisja ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego

Rada, po wysłuchaniu informacji współprzewodniczących Komisji, potwierdziła konieczność kontynuowania i wsparcia polsko-rosyjskich działań w dziedzinie funkcjonowania Komisji.

Rada uznała za celowe zatwierdzenie przedsięwzięć w ramach prac Komisji na 2012 r.:

1. Realizacja działań w obszarze współpracy przygranicznej dotyczących wspólnego wykorzystania przygranicznych cieków wodnych na polsko-rosyjskiej granicy państwowej

2. Wymiana doświadczeń w dziedzinie wsparcia rozwoju rolnictwa w regionach przygranicznych i małych form gospodarowania na obszarach wiejskich
3. Wsparcie działań związanych z przetwórstwem rolno-spożywczym, w tym informowanie przedsiębiorców z Polski i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej o wystawach i targach międzynarodowych
4. Realizacja działań związanych z wdrożeniem projektu „Wspieranie i rozwój przedsiębiorczości na obszarach wiejskich z wykorzystaniem doświadczeń lokalnych i współpracy transgranicznej” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska-Rosja 2007-2013, w tym m.in. wymiana doświadczeń poprzez wizyty studyjne.

2.4. Komisja ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki

Rada przyjęła informację współprzewodniczących Komisji o działaniach zrealizowanych w dziedzinach będących przedmiotem prac Komisji, w tym m.in. o organizacji:

1. VIII Polsko-Rosyjskiego Forum Turystyki (listopad 2011 r.) z udziałem przedstawicieli 80 rosyjskich podmiotów z branży turystycznej;
2. Międzynarodowych Targów Turystycznych „Jantur” (Kaliningrad, kwiecień 2012 r.) z udziałem 45 organizacji turystycznych z Województwa Warmińsko-Mazurskiego;
3. Dni Warmii i Mazur w Obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej (kwiecień 2012 r.); w ich ramach odbyły się: otwarcie wystawy „Grunwald-art”, koncert polskiego zespołu „Pro Musica Antiqua” i grupy „Enej”, spektakl Teatru im. A. Sewruka z Elbląga „Niedźwiedz i oświadczyń”, jak również polsko-rosyjski mecz w siatkówce między drużynami Uniwersytetu im. Kanta i Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego i mecz towarzyski oficjalnych delegacji;
4. Rajdu Rowerowego Kętrzyn-Prawdzińsk, Spływu Kajakowego Łyna-Ława, Międzynarodowych Regat Żeglarskich o Puchar Trzech Marszałków na Zalewie Wiślanym/Kaliningradzkim i innych imprez sportowych o charakterze cyklicznym.

Rada wysłuchiwała informacji na temat organizacji planowanych przedsięwzięć:

1. Rajdów rowerowych, spływów kajakowych, współpracy szkół i klubów sportowych oraz innych przedsięwzięć o charakterze sportowym;
2. Spotkań, konferencji i innych wydarzeń w ramach współpracy instytucji kultury Samorządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej;
3. Koncertów, wystaw i innych przedsięwzięć artystycznych realizowanych w Województwie Warmińsko-Mazurskim i w Obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej (wzajemne informowanie stron, w tym w gazecie „Po Sąsiedzku”;
4. Dni Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej na Warmii i Mazurach;
5. Wspólnych działań w celu zintensyfikowania współpracy i wymiany doświadczeń w obszarach nauki i edukacji (wspieranie Centrum Badań Wschodnich przy Ośrodku Badań Naukowych im. W. Kętrzyńskiego w Olsztynie, staże naukowe);
6. Wspierania działań promocyjnych z zakresu turystyki: realizacja zapisów Planu współpracy w obszarze turystyki, podpisanego pomiędzy Departamentem Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Agencją Turystyki Rządu Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej na lata 2012-2014.

2.5. Komisja ds. pracy i polityki socjalnej

Rada z zadowoleniem przyjęła informację na temat prac Komisji. Rada poparła działania

podejmowane w celu dalszego rozwoju kontaktów polsko-rosyjskich w dziedzinach będących przedmiotem działań Komisji. Zarówno strona rosyjska jak i polska uważa tę Komisję za jedną z najlepiej pracujących. Rada zatwierdziła plan pracy Komisji na lata 2012 i 2013 przyjęty podczas posiedzenia Komisji w Warszawie w czerwcu 2011r. Wojewódzki Urząd Pracy w Olsztynie wspólnie z Urzędem Zatrudnienia w Obwodzie Kaliningradzkim w 2012r., po podpisaniu odpowiedniego porozumienia do końca maja 2012r., rozpoczną realizację wspólnego projektu „Warmia-Mazury-Obwód Kaliningradzki – praca bez granic”.

Rada zatwierdziła przedstawione przez Współprzewodniczących kierunki działalności Komisji:

- aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych;
- powrót na rynek pracy kobiet po urodzeniu dziecka;
- programy aktywizacji zawodowej ludzi młodych i 50 plus;
- pomoc dla rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji życiowej i osób starszych;
- wydanie polsko-rosyjskiej publikacji, przedstawiającej dobre praktyki w zakresie pracy i polityki społecznej.

2.6. Komisja ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń

Rada przyjęła informację współprzewodniczących Komisji o wykonaniu postanowień zapisanych w protokole z ostatniego posiedzenia Rady dot. przeprowadzenia wspólnych przedsięwzięć.

Rada zaleciła zintensyfikowanie działań zmierzających do zawarcia nowej umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie zapobiegania katastrofom naturalnym, awariom technicznym i w usuwaniu ich następstw lub aktualizacji obowiązującej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie zapobiegania awariom przemysłowym, klęskom żywiołowym i likwidacji ich skutków, podpisanej w Warszawie 25 sierpnia 1993 r.

Rada poparła propozycję, dotyczącą przeprowadzenia w jednostkach organizacyjnych Państwowej Straży Pożarnej, Województwa Warmińsko-Mazurskiego oraz Zarządzie Głównym Ministerstwa ds. obrony cywilnej, sytuacji nadzwyczajnych i usuwania skutków klęsk żywiołowych (EMERCOM Rosji) w Obwodzie Kaliningradzkim, staży dla ratowników. Staże będą służyły wymianie doświadczeń w zakresie ratownictwa i ochrony ludności oraz przyczynią się do podwyższenia poziomu bezpieczeństwa, w szczególności w obszarach przygranicznych.

Rada udzieliła poparcia inicjatywom podejmowanym w ramach Komisji dotyczącym oceny ryzyka zagrożeń środowiska na Zalewie Wiślanym/Kaliningradzkim i na Morzu Bałtyckim, zgodnie z postanowieniami międzynarodowych konwencji w tym zakresie.

Rada poparła dążenie stron do możliwego udziału w Programie Litwa-Polska-Rosja 2007-2013 w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa.

2.7. Komisja ds. gospodarki przestrzennej

Rada wysłuchiwała informacji na temat ustaleń podjętych podczas roboczego spotkania współprzewodniczących Komisji ds. gospodarki przestrzennej w dniu 29 listopada 2011 r. w Warszawie.

Strony podjęły decyzję o zwołaniu posiedzenia Komisji w pełnym składzie w II półroczu 2012 r. Spotkanie to odbędzie się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Na posiedzeniu omówione zostaną m.in. kwestie wykorzystania dokumentów zagospodarowania przestrzennego dla obszarów przygranicznych i ich praktycznego zastosowania.

Strony wyraziły zainteresowanie opracowaniem dokumentów planowania przestrzennego regionów przygranicznych.

Strony wyraziły zainteresowanie sporządzeniem interaktywnej cyfrowej mapy zamierzeń inwestycyjnych na obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

Strony wyraziły zainteresowanie wydaniem polsko-rosyjskich rozmówek dot. zagospodarowania przestrzennego.

2.8. Komisja ds. wykorzystania środków unijnych

Strony zwróciły uwagę, że w ciągu całego procesu realizacji Programu zbyt często trudno było osiągnąć porozumienie, satysfakcjonujące wszystkie strony uczestniczące w Programie, w konsekwencji czego powstawały opóźnienia w jego realizacji. Do ostatnich osiągnięć w ramach Programu można zaliczyć propozycję podpisania umów na projekty znajdujące się na liście rezerwowej z I naboru wniosków. W rezultacie, łącznie polsko-litewsko-rosyjski Komitet Monitorujący wybrał do realizacji 53 projekty, których dofinansowanie ze środków UE wynosi 78,6 mln EUR. Podpisanie pierwszych umów o dofinansowanie oczekiwane jest na przełomie czerwca i lipca 2012 r. Oprócz tego rozpoczynają swoją pracę filie Wspólnego Sekretariatu Technicznego, zaś Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RP, pełniące rolę Wspólnej Instytucji Zarządzającej Programem, informuje, że pierwszą uruchomioną filią jest instytucja w Kaliningradzie. Rada przyjęła informację o postępie działań w kwestii tzw. dużych projektów (LSP). W ramach Programu realizowanych będzie 7 dużych projektów na łączną kwotę 56,7 mln EUR.

Obie strony wyraziły nadzieję, że następne posiedzenie Wspólnego Komitetu Monitorującego, które odbędzie się 17 maja 2012 r. w Moskwie i jest organizowane przy udziale filii WST w Kaliningradzie, przebiegnie w duchu współpracy oraz przyniesie konstruktywne i efektywne rozwiązania.

2.9. Komisja ds. walki z przestępczością

Rada pozytywnie oceniła współpracę pomiędzy służbami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo i porządek publiczny regionów przygranicznych.

Rada została poinformowana, że w okresie od ostatniego jej posiedzenia szczególną uwagę poświęcono rozwijaniu współpracy w zakresie wzmocnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego w regionach przygranicznych, walce z przestępczością transgraniczną oraz organizowaniu roboczych spotkań dotyczących konkretnych postępowań.

Rada przyjęła do wiadomości informację o woli stron dalszego rozwijania współpracy międzynarodowej, mającej na celu zapewnienie bezpieczeństwa i porządku publicznego w regionach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej, walki z przestępczością transgraniczną, realizowania przedsięwzięć mających na celu wymianę doświadczeń w zakresie profilaktyki i walki z przestępczością.

2.10. Komisja ds. samorządu terytorialnego

Rada z zadowoleniem przyjęła informacje nt. dotychczasowych działań podjętych przez Komisję

ds. samorządu terytorialnego. Wysoko oceniono organizację okrągłego stołu: „Współpraca i wzajemnie korzystne partnerstwo samorządów Województwa Pomorskiego i Obwodu Kaliningradzkiego”, który odbył się w ramach Bałtyckiego Forum Biznesu – Gdańsk 2012 w lutym 2012 roku. Spotkanie posłużyło wymianie doświadczeń dotychczasowej współpracy samorządów lokalnych obu regionów, w tym m.in.: w zakresie gospodarki odpadami komunalnymi, działalności stref przemysłowych oraz perspektyw realizacji wspólnych projektów w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska-Rosja 2007-2013. Podpisany został list intencyjny o współpracy pomiędzy gminą Sztutowo i Pionierskiem.

Strony wyraziły szczególnie zainteresowanie kontynuacją wspierania prac nad sporządzeniem wspólnych dokumentów strategicznych i koncepcyjnych w dziedzinie wspólnego planowania przestrzennego i społeczno-gospodarczego, jak również instrumentów kompleksowego rozwoju regionów przygranicznych jednostek samorządowych.

Rada zaleciła Komisji kontynuowanie działań mających na celu okazywanie pomocy w nawiązywaniu współpracy samorządów lokalnych z Województw Pomorskiego oraz Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej poprzez pomoc w wyszukiwaniu partnerów oraz organizowanie seminariów i spotkań służących wymianie doświadczeń.

Rada wskazała na konieczność kontynuacji współpracy w zakresie rozwoju wspólnego planowania przestrzennego, w tym wymianę doświadczeń oraz informacji w zakresie wprowadzanych zmian w prawodawstwie, mających wpływ na rozwój terytorialny.

Rada wysoko oceniła zorganizowaną w ramach współpracy Komisji ds. samorządu terytorialnego wizytę studyjną przedstawicieli samorządów Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej w Pruszczu Gdańskim i Starogardzie Gdańskim, w ramach której strona rosyjska spotkała się z władzami obu miast oraz zapoznała się z kilkoma inwestycjami zrealizowanymi na terenie obu gmin, w tym nowo wybudowanym ośrodkiem rehabilitacyjno-edukacyjnym dla osób niepełnosprawnych, przyszłolnym kompleksem sportowym, Międzynarodowym Bałtyckim Parkiem Kulturowym „Faktoria” oraz zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

2.11. Komisja ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego

Rada wysłuchała informacji współprzewodniczących Komisji i odnotowała efektywną pracę Komisji.

Rada zaleciła Komisji, w celu przeciwdziałania, ograniczenia i zmniejszania zanieczyszczeń transgranicznych, zrównoważonego zarządzania zasobami naturalnymi, ich zachowania i ochrony środowiska naturalnego na obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej:

- kontynuowanie współpracy w obszarze monitorowania wód powierzchniowych w regionach przygranicznych;
- rozwijanie współpracy w dziedzinie ochrony bioróżnorodności i rozwoju obszarów przyrodniczych szczególnie chronionych w regionach przygranicznych;
- realizowanie wspólnych działań w kwestiach zrównoważonej gospodarki zasobami leśnymi w regionach przygranicznych;
- rozszerzanie współpracy w celu przyciągnięcia inwestycji zagranicznych, realizacji projektów międzynarodowych i programów w dziedzinie wykorzystania i ochrony środowiska naturalnego.

Rada wyraziła uznanie dla prowadzonych prac studialnych w zakresie ujednoczenia monitoringu hydro-meteorologicznego Zalewu Wiślanego, jak i wpływu zlewni Zalewu na stan jego wód.

2.12. Komisja ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki

Rada wysłuchała informacji współprzewodniczących Komisji o działaniach Komisji w okresie od ostatniego jej posiedzenia.

Strony z zadowoleniem odnotowały, że w roku 2011 w porównaniu z rokiem 2010 nastąpił wzrost wymiany handlowej między Rzeczpospolitą Polską a Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej.

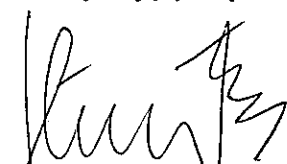
Strony podkreśliły, że rozwijające się kontakty między przedsiębiorcami, izbami handlowymi i instytucjami Województw Warmińskiego-Mazurskiego i Pomorskiego a Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej stanowią ważny instrument rozwoju współpracy dwustronnej.

Rada pozytywnie oceniła rezultaty pracy Komisji, w szczególności:

- podpisanie 12 stycznia 2012 r. umowy o współpracy pomiędzy Warmińsko - Mazurską Specjalną Strefą Ekonomiczną S.A. i Kaliningradzką Izbą Przemysłowo – Handlową;
- rozpoczęcie prac w zakresie utworzenia Transgranicznego Centrum Biznesu Rosyjskiego w Olsztynie oraz Centrum Biznesu Polskiego w Kaliningradzie finansowanych ze środków Programu Współpracy Transgranicznej Litwa - Polska - Rosja 2007-2013;
- rozwijanie kontaktów biznesowych, np.:
 - przeprowadzenie w Kaliningradzie, Warszawie i Gdańsku z inicjatywy polskiego Banku Gospodarki Krajowej cyklu konferencji: „Wsparcie finansowe eksportu”;
 - organizacja I Międzynarodowego Spotkania Polskich i Rosyjskich Przedsiębiorców „Biznes ponad granicami”, które odbyło się w dniu 15 marca 2012 roku w Gołdapi.

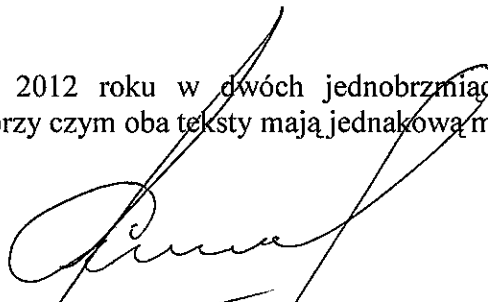
Kolejne, XIII posiedzenie Rady odbędzie się w 2013 roku na terytorium Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

Niniejszy Protokół sporządzono w dniu 16 maja 2012 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.



Piotr Stachańczyk

Przewodniczący
polskiej części Polsko-Rosyjskiej
Rady ds. Współpracy Regionów
Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem
Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej



Nikołaj Nikołajewicz Cukanow

Przewodniczący
rosyjskiej części Rosyjsko-Polskiej
Rady ds. Współpracy Obwodu
Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej
z Regionami Rzeczypospolitej Polskiej

**XII POSIEDZENIE POLSKO-ROSYJSKIEJ RADY
DS. WSPÓŁPRACY REGIONÓW RP Z OBWODEM KALININGRADZKIM FR
15-16 maja 2012 roku, Warszawa
LISTA UCZESTNIKÓW – STRONA POLSKA**

1. **Piotr Stachańczyk**, Sekretarz Stanu Ministerstwo Spraw Wewnętrznych; Przewodniczący polskiej części Rady;
2. **Joanna Kapuścińska**, Zastępca Dyrektora Departamentu Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej MSW; Zastępca Przewodniczącego polskiej części Rady;
3. **Barbara Skólska**, naczelnik wydziału, DUEiWM MSW; sekretarz wykonawczy Rady;
4. **Marian Podziewski**, Wojewoda Warmińsko-Mazurski
5. **Jarosław Słoma**, Wicemarszałek Województwa Warmińsko-Mazurskiego
6. **Grzegorz Bochenek**, Zastępca Konsula Generalnego, Konsulat Generalny RP w Kaliningradzie
7. **Elżbieta Szelińska**, radca ministra, Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej; Przewodnicząca Komisji ds. gospodarki przestrzennej;
8. **Andrzej Daugielewicz**, Zastępca Dyrektora Zarządu Granicznego Komendy Głównej Straży Granicznej; Przewodniczący Komisji ds. przejść granicznych;
9. **Józef Gdański**, Komendant Wojewódzkiej Policji w Olsztynie; Przewodniczący Komisji ds. walki z przestępczością;
10. **Henryk Jatzak**, Zastępca Dyrektora, Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Gdańsku; Przewodniczący Komisji ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego;
11. **Piotr Kwiatkowski**, Zastępca Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej; Przewodniczący Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń;
12. **Tomasz Michalski**, Dyrektor Departamentu Polityki Transportowej i Współpracy Międzynarodowej Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej; Przewodniczący Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności;
13. **Wojciech Pleciński**, główny specjalista, Departament Rynku Pracy, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej; Przewodniczący Komisji ds. pracy i polityki socjalnej;
14. **Rafał Baliński**, Zastępca Dyrektora Departamentu Współpracy Terytorialnej MRR; Przewodniczący Komisji ds. wykorzystania środków unijnych;
15. **Jerzy Szczepanik**, Dyrektor Wydziału Infrastruktury, Geodezji i Rolnictwa, Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki; Przewodniczący Komisji ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki;
16. **Wioletta Sokół**, Dyrektor Departamentu Współpracy Międzynarodowej, Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego
17. **Aneta Brzyska**, Zastępca Dyrektora Departamentu Współpracy Międzynarodowej, Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego
18. **Zdzisław Szczepkowski**, Dyrektor, Wojewódzki Urząd Pracy w Olsztynie
19. **Jan Sawicki**, radca ministra, Departament Polityki Transportowej i Współpracy Międzynarodowej, Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej;
20. **Mateusz Reszczyk**, Doradca Ministra, MSW
21. **Anna Świątecka-Wrona**, naczelnik wydziału, Departament Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa, Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej
22. **Sławomir Markowski**, Naczelnik Wydziału Współpracy Krajowej i Międzynarodowej Zarządu Granicznego Komendy Głównej Straży Granicznej
23. **Magdalena Skrzypczak**, główny specjalista, Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej
24. **Zbigniew Czajka**, podinspektor, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego
25. **Ilona Matyjasik**, specjalista, Zarząd Graniczny Komendy Głównej Straży Granicznej
26. **Andrzej Gawron**, główny specjalista, DUEiWM MSW
27. **Adam Szczukocki**, stażysta, DUEiWM MSW
28. **Jerzy Wrzesiński** – tłumacz
29. **Stanisław Filipczak** - tłumacz

**XII POSIEDZENIE POLSKO-ROSYJSKIEJ RADY
DS. WSPÓŁPRACY REGIONÓW RP Z OBWODEM KALININGRADZKIM FR**
15-16 maja 2012 roku, Warszawa
LISTA UCZESTNIKÓW – STRONA ROSYJSKA

1. **Nikołaj Nikołajewicz Cukanow** – Gubernator Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący rosyjskiej części Rady;
2. **Alła Gienrihowna Iwanowa** – Minister / Szef Agencji ds. Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego; Zastępca Przewodniczącego rosyjskiej części Rady; Przewodnicząca Komisji ds. wykorzystania środków unijnych;
3. **Swietłana Juriewna Kalimbietowa** – Naczelnik Wydziału Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego; Sekretarz Wykonawczy rosyjskiej części Rady;
4. **Alieksandr Nikołajewicz Aliksiejew** – Ambasador Rosji w Polsce;
5. **Siergiej Puczow** – Konsul Generalny Federacji Rosyjskiej w Gdańsku;
6. **Dmitrij Aleksandrowicz Czemakin** – Minister Przemysłu, Rozwoju Przedsiębiorczości i Handlu Rządu Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący Komisji ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki;
7. **Aleksander Siemienowicz Rolbinow** – Minister Rozwoju Infrastruktury; Przewodniczący Komisji ds. przejść granicznych
8. **Władimir Aleksiejewicz Zarudnyj** – Minister Rolnictwa i Rybołówstwa Rządu Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący Komisji ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego;
9. **Anastasia Iwanowna Chrebtowa** – Minister Edukacji Rządu Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodnicząca Komisji ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki;
10. **Alieksandr Władimirowicz Baszin** – Szef Agencji ds. architektury, urbanistyki i perspektywicznego rozwoju Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący Komisji ds. planowania przestrzennego;
11. **Aleksiej Michajłowicz Kljuniejew** - Naczelnik w Departamencie ds. Koordynacji Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności;
12. **Jurij Aleksandrowicz Cybin** – Dyrektor Urzędu Federalnej Służby ds. nadzoru w zakresie wykorzystania bogactw naturalnych Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący Komisji ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego;
13. **Siergiej Semienowicz Ksznjakin** – Pierwszy Zastępca Naczelnika Zarządu Głównego Ministerstwa Federacji Rosyjskiej ds. Obrony Cywilnej, Sytuacji Nadzwyczajnych i Usuwania Skutków Klęsk Żywiolowych w Obwodzie Kaliningradzkim; Przewodniczący Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych;
14. **Jewgienij Władimirowicz Martynow** – Naczelnik Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Obwodu Kaliningradzkiego; Przewodniczący Komisji ds. walki z przestępczością;
15. **Swietłana Anatoljewna Kondratiewa** – Minister Kultury Obwodu Kaliningradzkiego;
16. **Jeliena Anatoljewna Pożigajło** – Minister Gospodarki Obwodu Kaliningradzkiego;
17. **Walerij Iwanowicz Łanin** – p.o. Ministra Rozwoju Regionalnego;
18. **Jeliena Iwanowa Djatłowa** – Szef (Dyrektor) Agencji Zamówień Publicznych Obwodu Kaliningradzkiego;
19. **Alieksandr Siergiejewicz Bogdanow** – Doradca Gubernatora Obwodu Kaliningradzkiego;
20. **Irina Aleksandrowa Bogdanowa** – Zastępca Naczelnika Wydziału Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego;
21. **Olieg Wiktorowicz Danowski** – Naczelnik Departamentu Ministerstwa Przemysłu, Rozwoju Przedsiębiorczości i Handlu Rządu Obwodu Kaliningradzkiego;
22. **Irina Iwanowna Kamieniewa** – Naczelnik Wydziału Departamentu Ministerstwa Infrastruktury;
23. **Michaił Pawłowicz Boczkariew** – Zastępca Przewodniczącego Agencji ds. architektury, urbanistyki i perspektywicznego rozwoju Obwodu Kaliningradzkiego;
24. **Gjuniel Machfuzowna Fartyszewa** – Zarząd Służby Federalnej ds. nadzoru nad korzystaniem z zasobów przyrody Obwodu Kaliningradzkiego;

25. **Annielina Nikolajewna Nabatowa** – Naczelnik Wydziału w Zarządzie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Obwodu Kaliningradzkiego;
26. **Aleksander Juriewicz Kocznow**, Naczelnik Służby Celnej Obwodu Kaliningradzkiego;
27. **Paweł Borisowicz Bekker**, Ekspert Ministerstwa Rozwoju Terytorialnego Obwodu Kaliningradzkiego;
28. **Tauras Szpokiawicius** – Radca Ambasady FR w RP;
29. **Aleksandr Siergiejewicz Struczew** – Kaliningradzki Regionalny Zarząd Federalnej Agencji ds. Zagospodarowania Granicy Państwowej FR;
30. **Anna Appolonowa** – Naczelnik w Departamencie Wsparcia Socjalnego Ludności, Ministerstwo Polityki Socjalnej Rządu Obwodu Kaliningradzkiego;
31. **Sergiej Szczepietilnikow** – Przewodniczący Stałego Komitetu ds. Kontaktów Międzynarodowych i Międzyregionalnych, Bezpieczeństwa i Praworządności;
32. **Jelena Bobryszewa** – III sekretarz Ambasady FR;
33. **Natalia Mieszczerałowa** – wydział handlowy Ambasady FR;
34. **Liana Maksimowa** - Agencja ds. Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego;
35. **Aleksie Goliuk** – Ambasada FR;
36. **Irena Korcz-Bombała** – tłumacz.